

國際文化交流報告表

視覺藝術 展覽、藝術節 -迴響當代-Echoing Contemporary

展覽/藝術節名稱 (中文)	迴響當代-Echoing Contemporary
展覽/藝術節名稱 (英文)	Echoing Contemporary
參加方式	機構邀請
主辦單位 (中文)	德國柏林三月之音
主辦單位 (英文)	MaerzMusik BERLIN GERAMANY DE
活動網站	https://www.berlinerfestspiele.de/en/maerzmusik/presse/start.html
展覽/藝術節活動簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)	三月之音藝術節總監 Matthias Osterwold 帶領下呈現新音樂的當前發展以及具有歷史意義的作品外，還有實驗性、概念性、跨學科以及媒體藝術，如表演或視覺藝術（聲音藝術、裝置）。另一個重點是非歐洲文化。後續由奧地利音樂學家和自由策展人 Berno Odo Polzer 接替。他將 MaerzMusik 重新設想為-時間問題節，討論我們如何處理時間的問題。從傾聽的角度出發，音樂節將自己視為一個 生活、藝術和理論、經驗和反思可以交匯的空間。2022年 Kamila Metwaly 接任藝術節總監一職。藝術節場地包括 Gelbe MUSIK 、 Gropius Bau 、漢堡火車站的 Gegenwart 博物館、 Haus der Berliner Festspiele 、 Hebbel-Theater 、 Maison de France [de] 、柏林猶太人博物館、 Kaiser Wilhelm 紀念教堂。電影和錄像藝術學院 Kino Arsenal[de] 、柏林愛樂樂團的 Kammermusiksaal 、柏林音樂廳、柏林 Kraftwerk 、 Radialsystem V 、 SAVVY Contemporary 、 silent green Kulturquartier 、 Zeiss-Großplanetarium 和 Berghain 。

交流期程及國家

展覽/藝術節期程	國家	城市/地區
2023-03-18~2023-03-26	德國	Berlin

藝術節、音樂節、戲劇節演出 -迴響當代-Echoing Contemporary

演出作品名稱 (中文)	迴響當代-Echoing Contemporary
演出作品名稱 (英文)	Echoing Contemporary
參加方式	機構邀請
主辦單位 (中文)	德國柏林三月之音
主辦單位 (英文)	MaerzMusik BERLIN GERAMANY DE
主辦單位聯絡地址	Berliner Festspiele Schaperstraße 24 10719 Berlin
活動網站	https://www.berlinerfestspiele.de/en/maerzmusik/presse/start.html
藝術節、音樂節、戲劇節簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)	三月之音藝術節總監 Matthias Osterwold 帶領下呈現新音樂的當前發展以及具有歷史意義的作品外，還有實驗性、概念性、跨學科以及媒體藝術，如表演或視覺藝術（聲音藝術、裝置）。另一個重點是非歐洲文化。後續由奧地利音樂學家和自由策展人 Berno Odo Polzer 接替。他將 MaerzMusik 重新設想為-時間問題節，討論我們如何處理時間的問題。從傾聽的角度出發，音樂節將自己視為一個 生活、藝術和理論、經驗和反思可以交匯的空間。2022年 Kamila Metwaly 接任藝術節總監一職。藝術節場地包括 Gelbe MUSIK 、 Gropius Bau 、漢堡火車站的 Gegenwart 博物館、 Haus der Berliner Festspiele 、 Hebbel-Theater 、 Maison de France [de] 、柏林猶太人博物館、 Kaiser Wilhelm 紀念教堂。電影和錄像藝術學院 Kino Arsenal[de] 、柏林愛樂樂團的 Kammermusiksaal 、柏林音樂廳、柏林 Kraftwerk 、 Radialsystem V 、 SAVVY Contemporary 、 silent green Kulturquartier 、 Zeiss-Großplanetarium 和 Berghain 。

■ 交流期程及國家

演出日期	國家	城市/地區
2023-05-01~2023-05-16	德國	柏林

展演/活動場地資訊

展演/活動場地名稱(中文)：綠靜

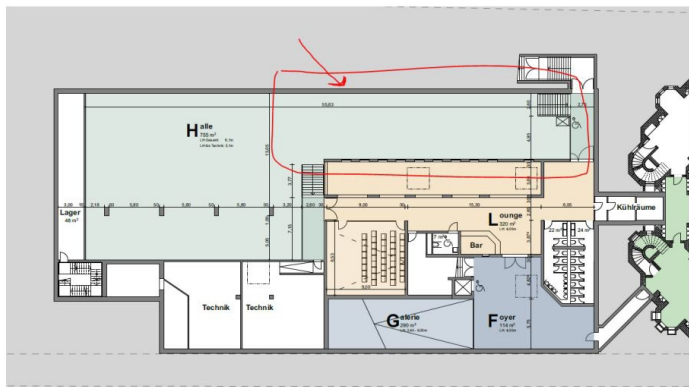
展演/活動場地名稱(英文)：Silent Green

活動場地網站：<https://www.silent-green.net/>

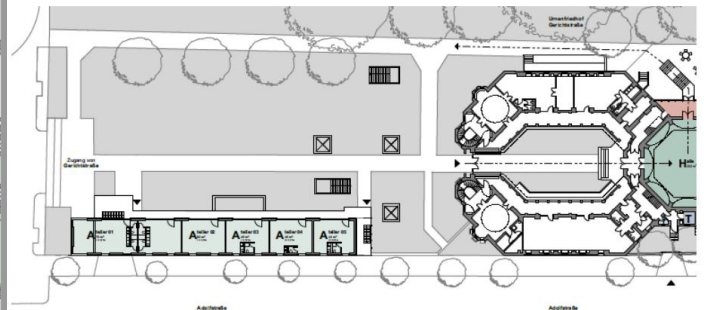
展演/活動場地介紹

綠靜是藝術節開場第一個周六下午的場域,是一個柏林Wedding Local Cultural Center 早期社區居民安葬及禮拜先人的安靈塔及民俗社交花園. 現今整修完善, 增加許多當代音樂會活動及文化交流活動. 行動現場三小時演出場域是在綠靜,連結各音樂會舞台劇院之間的長走廊; 坡度約略陡峭, 是音樂節當天所有音樂會的唯一出入口. 也因為綠靜修繕浩大,又是古蹟文化保護建築,有許多現場場域非常嚴厲的禁忌; 迫使我必須協調策展人及其團隊, 先後就材料, 展演內容技術及所有劇場安全與危險規則判斷詮釋, 迫使我從 A 計畫經 B C D 改到 E 計畫, Silent Green才勉強接受. 中間三個月內反反覆覆,不斷修正,十分波折,儘管策展人盛情邀約, 堅定支持我創作自由.

Betonhalle – Rampe (marked red)



Technical plans – silent green garden (left) and patio of Kuppelhalle (right)



Silent green - garden

